



Piastra a induzione **IT**

Induction cooker **EN**

IND 2 NEW

IND 4



IND 2 NEW



IND 4

Libretto di istruzioni **IT**
(Istruzioni originali)

Instruction manual **EN**
(Translation of original instructions)

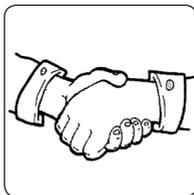


A Introduzione

Gentile **Cliente**,

la ringraziamo di aver scelto un nostro prodotto e confidiamo che questa scelta soddisfi a pieno le Sue aspettative.

Prima di utilizzare questo apparecchio, La invitiamo a leggere attentamente il presente "libretto di istruzioni per l'uso" al fine di ottimizzarne le caratteristiche funzionali ed eliminare qualsiasi inconveniente che potrebbe insorgere da un uso errato o non conforme dello stesso.



Indice

A	Introduzione	Pagina	3
B	Istruzioni di sicurezza importanti.....	"	4
C	Avvertenze d'uso	"	5
D	Avvertenze importanti	"	8
E	Sicurezza	"	9
F	Per ridurre il rischio di lesioni alle persone.....	"	10
G	Contenuto della confezione	"	10
H	Caratteristiche tecniche.....	"	11
I	Comandi e componenti.....	"	12
J	Utilizzo	"	13
K	Malfunzionamento apparecchio.....	"	15
L	Pulizia e manutenzione	"	16
M	Smaltimento dell'apparecchio.....	"	17
N	Possibili inconvenienti	"	17
O	Avvertenze supplementari.....	"	18
P	Condizioni di garanzia convenzionale	"	19
Q	Targa dati	"	37

EN Index

Page 20

Al fine di migliorare il prodotto e/o per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

B Istruzioni di sicurezza importanti

Significato delle indicazioni di avvertenza presenti nel libretto



PERICOLO: Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o addirittura la morte. L'utilizzo di questo termine è limitato alle situazioni più estreme.



ATTENZIONE: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi (e in casi estremi la morte).



AVVERTENZA: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare infortuni di lieve entità alle persone o danni all'apparecchio. Segnala inoltre all'utente modalità operative non corrette.



Avvertenze relative alla sicurezza indispensabili prima dell'uso



Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.



- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni.

- Utilizzare questo apparecchio solo per gli usi ai quali è destinato, come descritto in questo manuale. Le avvertenze e le importanti istruzioni di sicurezza riportate in questo manuale non coprono tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. È responsabilità dell'utente utilizzare l'apparecchio con buon senso, prestando la massima attenzione e cura in fase di installazione, manutenzione e funzionamento.

C Avvertenze d'uso

Per un uso sicuro dell'apparecchio:

- Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità meccanica dell'apparecchio in tutti i suoi componenti.

Il corpo apparecchio e tutti i componenti non devono presentare rotture o incrinature.

La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture.

Al verificarsi di quanto sopra descritto, scollegare subito la spina dalla presa di corrente e portare l'apparecchio presso un rivenditore autorizzato per le necessarie verifiche.



Prima di collegare elettricamente l'apparecchio, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quanto riportato sulla targa dati dell'apparecchio (vedere pagina 37).

- Evitare di collegare la spina in una presa dove sono collegati più apparecchi.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è assicurata soltanto quando è collegato ad **un efficiente impianto di messa a terra** come previsto dalle vigenti norme di sicurezza.

Far verificare questo importante requisito da parte di personale professionalmente qualificato.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per danni causati dalla mancanza di messa a terra.

- Per la vostra sicurezza, si raccomanda di alimentare l'apparecchio attraverso un interruttore differenziale (RDC) con corrente d'intervento non superiore a 30 mA.
- Non ostruire le ventole di raffreddamento (4) durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione (12) e la spina in acqua o in altri liquidi.
- Evitare di scollegare elettricamente l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione (12).
- Non utilizzare o riporre l'apparecchio all'esterno, in ambienti umidi od in prossimità di acqua.
- Dopo ogni utilizzo dell'apparecchio disinserire sempre la spina dalla presa di corrente.



- Non lasciare il cavo di alimentazione elettrica (12) alla portata di bambini.
- Prestare attenzione affinché il cavo di alimentazione (12) non venga a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su un piano d'appoggio orizzontale e ben stabile, la cui superficie non sia delicata (es. mobili laccati, tovaglie ecc.). Oggetti come coperchi, vasi ecc. non devono essere posati sopra l'apparecchio.



Assicurarsi che l'apparecchio sia appoggiato in modo sicuro.



L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.



Non lasciare incustodito l'apparecchio (soprattutto in presenza di bambini).



Non posizionare l'apparecchio in funzione contro pareti o sotto a mensole, tavoli, etc. Lasciare uno spazio di almeno 10 cm ai due lati sx e dx dell'apparecchio e 50 cm sopra.

- Non spostare l'apparecchio insieme alla pentola.
- Non riscaldare una pentola vuota né surriscaldarla per evitare la bollitura a secco.



Non utilizzare l'apparecchio su tappeti, tovaglie o altri materiali sensibili alle alte temperature.  Pericolo di incendio!



Non toccare la piastra in vetro (2) dopo aver rimosso la pentola.  Pericolo di ustioni!

- Non utilizzare l'apparecchio posizionandolo vicino a oggetti che possono essere alterati dalle onde elettromagnetiche quali: apparecchi radio, televisione, lettori di CD, DVD o cassette, carte magnetiche (bancomat, carte di credito, ecc.).

- Non utilizzare sulla piastra in vetro (2) fogli di alluminio o recipienti in plastica.
- Non utilizzare la piastra in vetro (2) come piano di appoggio o per stoccare oggetti.
- Quando si utilizza l'apparecchio prestare attenzione agli oggetti in metallo indossati (anelli, orologio, braccialetti, etc.) che potrebbero scaldarsi se a contatto della piastra in vetro (2).
- Utilizzare solo contenitori del tipo indicato nella tabella "A".
- Dopo l'uso spegnere l'apparecchio premendo il tasto "ON/OFF" (7). Non fare affidamento al rilevatore pentole!
- Non pulire l'apparecchio con getti d'acqua.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio sul posto dopo l'uso e prima di un eventuale spostamento.
- Scollegare elettricamente l'apparecchio ed attendere che si sia raffreddato prima di pulire la piastra in vetro (2).
- Mantenere l'apparecchio pulito in quanto i piccoli insetti potrebbero entrare all'interno e causare un corto circuito.
- Mantenere pulita la piastra e il fondo dell'apparecchio.



Durante il funzionamento, la presa di corrente deve essere facilmente accessibile nel caso in cui fosse necessario scollegare l'apparecchio. Non sistemare l'apparecchio al di sotto di una presa di corrente.



Controllare che nelle vicinanze non vi siano materiali infiammabili (es. tende, tappezzerie, ecc.).



Posizionare l'apparecchio distante da lavelli e rubinetti.

- Evitare di scollegare l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione (12).



L'apparecchio DEVE essere verificato e/o riparato solo presso un rivenditore autorizzato.

Qualunque intervento di riparazione effettuato sull'apparecchio da personale non autorizzato invalida automaticamente la garanzia.



Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè come piastra per la cottura. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

In caso di problemi sull'apparecchio, contattare i centri di assistenza autorizzati.

Evitare di cercare di riparare l'apparecchio da soli. Qualunque intervento di riparazione effettuato sull'apparecchio da personale non autorizzato invalida automaticamente la garanzia anche se la sua durata non fosse giunta al termine.



LA SUPERFICIE RESTA CALDA DOPO L'USO, NON TOCCARE



D Avvertenze importanti



Seguire le istruzioni di seguito descritte per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni a persone durante l'utilizzo dell'apparecchio:

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore o presso un centro di assistenza autorizzato o da altro personale qualificato al fine di evitare rischi.
- Non conservare o utilizzare questo apparecchio all'aperto.

- Non usare l'apparecchio vicino ad acqua, in luoghi umidi o vicino a una piscina.
- Non collegare elettricamente l'apparecchio tramite l'utilizzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza.
- **Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore o materiali infiammabili; in un locale soggetto a umidità, fumi d'olio, polvere, luce solare diretta, pioggia, laddove possa verificarsi una perdita di gas o su un piano non livellato.**
- **Non spruzzare sostanze volatili come per esempio insetticida sulla superficie dell'apparecchio.**
- Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.



Prima di utilizzare la piastra ad induzione, consultare un medico se si è portatori di pacemaker.



E **Sicurezza**

- Non tentare di riparare l'apparecchio.
- ⚠ L'uso improprio può essere potenziale causa di lesioni!**
- ⚠ Non posizionare oggetti metallici quali posate, coperchi, barattoli, fogli di alluminio, e altro nella zona di cottura della piastra in vetro (2) quando l'apparecchio è acceso. ⚠ Pericolo di ustioni o scottature!**
- ⚠ Non posizionare fogli di carta tra la pentola e la piastra in vetro (2). ⚠ La carta potrebbe prendere fuoco!**
- ⚠ Durante l'uso l'apparecchio si riscalda. Per evitare possibili scottature, operare con attenzione in modo da non toccare le parti accessibili ad alta temperatura dell'apparecchio. ⚠ Pericolo ustioni!**

F Per ridurre il rischio di lesioni alle persone

MESSA A TERRA

- Questo apparecchio deve essere collegato a terra. In caso di un corto circuito elettrico, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un cavo di fuga per la corrente elettrica. Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione elettrica con un cavetto di messa a terra con un polo di terra. La spina di alimentazione deve essere collegata ad una presa dotata di messa a terra.



Pericolo di scossa elettrica. L'uso improprio della messa a terra può provocare scosse elettriche. Non collegare elettricamente l'apparecchio, prima di averlo correttamente posizionato, se la presa non è dotata di messa a terra. Non smontare l'apparecchio.

- Consultare un elettricista o tecnico qualificato se le istruzioni circa la messa a terra non sono state comprese perfettamente o se sussistono dubbi sul fatto che l'apparecchio sia correttamente collegato a terra. Se è necessario l'uso di un cavo di prolunga, utilizzare solo cavi di prolunga certificati a tre conduttori idonei a supportare l'assorbimento dell'apparecchio.
- Non lasciare il cavo di alimentazione elettrica alla portata dei bambini.



Assicurarsi che il cavo di alimentazione (12) non sporga dal piano di appoggio onde evitare che qualcuno possa anche inavvertitamente tirarlo rovesciando l'apparecchio.  Pericolo ustioni!



Contenuto della confezione

- Apparecchio
- Libretto di istruzioni

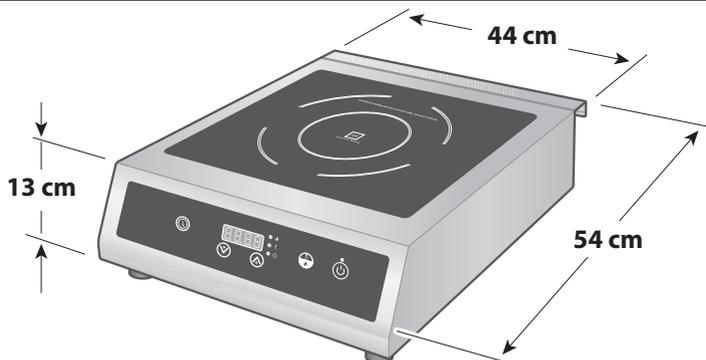
H Caratteristiche tecniche

	IND 2 NEW	IND 4
• Dimensioni apparecchio (lxpxh): cm	34 x 42,5 x 10,5	44 x 54 x 13
• Peso apparecchio (approssimativo):.....kg	5	9,0
• Dati elettrici		
- Tensione :..... V~	220-240	220-240
- Frequenza : Hz	50/60	50/60
- Potenza (MAX) :..... W	3500	3500
• Timer con display a ledmin	da 0 a 180	da 0 a 180
• Temperature impostabili..... °C	da 60 a 240	da 60 a 240
• Piastra in vetro nera	✓	✓
• Struttura in acciaio inox.....	✓	✓
• Protezione elettronica per il surriscaldamento.....	✓	✓

IND 2 NEW



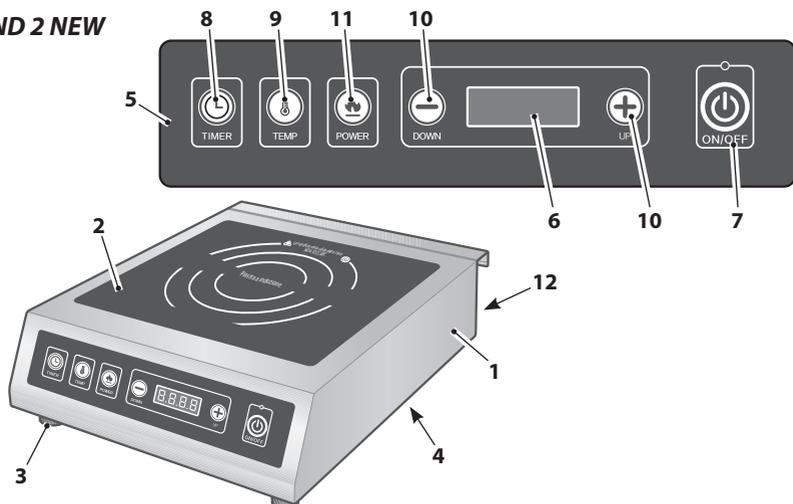
IND 4



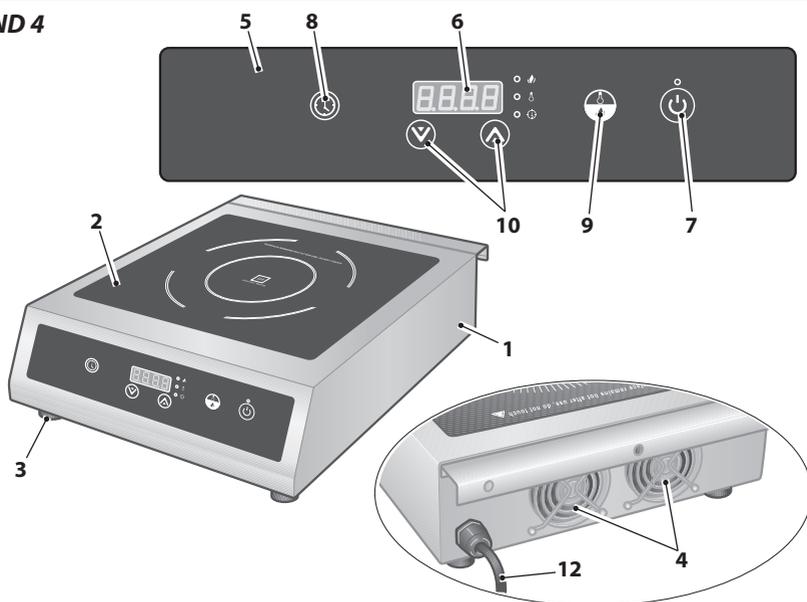
Comandi e componenti

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Corpo apparecchio | 8 | Tasto timer ("TIMER") |
| 2 | Piastra in vetro riscaldante | 9 | Tasto temperatura/riscaldamento ("TEMP/HEATING") |
| 3 | Piedini di appoggio | 10 | Tasti regolazione valori |
| 4 | Ventole di raffreddamento | 11 | Tasto regolazione potenza ("POWER") |
| 5 | Pannello comandi | 12 | Cavo di alimentazione |
| 6 | Display | | |
| 7 | Tasto accensione/spengimento ("ON/OFF") | | |

IND 2 NEW



IND 4



J Utilizzo

J1 - AL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutti componenti dell'imballaggio e le eventuali etichette e smaltirli secondo la loro natura.
- Pulire il corpo apparecchio (1) e la piastra in vetro (2) con un panno umido per rimuovere la polvere.

J2 - UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Posizionare l'apparecchio su un piano orizzontale e stabile la cui superficie non sia sensibile alle alte temperature. Assicurarsi che tutti i piedini (3) appoggino sul piano.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione elettrica (12).
- Posizionare il contenitore con gli alimenti da cuocere sulla piastra in vetro (2).



Utilizzare SOLO contenitori idonei (vedere tabella "A").

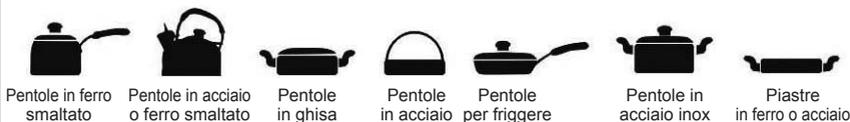
Tabella "A"

Contenitori (pentole) utilizzabili

- contenitori a fondo piatto realizzati in acciaio o ghisa, ferro smaltato, acciaio inox;
- contenitori con diametro compreso tra:

IND 2 NEW = 12 e 26 cm

IND 4 = 12 e 40 cm



Contenitori (pentole) NON utilizzabili

- contenitori con fondo arrotondato realizzati in vetro resistente al calore, in ceramica, rame o alluminio;
- contenitori con diametro:

IND 2 NEW = inferiore a 12 cm e superiore a 26 cm

IND 4 = inferiore a 12 cm e superiore a 40 cm



- Collegare la spina di alimentazione alla presa di corrente **assicurandosi che la tensione di rete corrisponda a quanto indicato sulla targa dati dell'apparecchio**; si accende la spia del tasto "ON/OFF" (7).

Per modello "IND 4"

- Premere il tasto "ON/OFF" (7), la spia "HEATING" si accende ad indicare che l'apparecchio è in funzione.
Sul display (6) si visualizza la potenza riscaldante (min 500W - MAX 3500W):
- potenza di default = livello "5"

Per modello "IND 2 NEW"

- Premere il tasto "ON/OFF" (7), quindi premere il tasto "POWER" (7).
Sul display (6) si visualizza la potenza riscaldante (min 500W - MAX 3500W):
- potenza di default = 2000W
- Premere una o più volte i tasti ▲ e ▼ oppure "+" o "-" (10) per regolare la potenza.

IND 4	Livelli	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
IND 2 NEW	POWER (W)	500	800	1000	1300	1500	1800	2000	2300	2500	2700
		2900	3100	3500							

Per modello "IND 4"

- Premere il tasto "TEMP/HEATING" (9) per regolare la temperatura della piastra; la spia "TEMP" si accende.
Sul display (6) si visualizza la temperatura (min 60°C - MAX 240°C):
temperatura di default = 120°C

Per modello "IND 2 NEW"

- Premere il tasto "TEMP/HEATING" (9) per regolare la temperatura della piastra.
Sul display (6) si visualizza la temperatura (min 60°C - MAX 240°C):
temperatura di default = 100°C
- Premere una o più volte i tasti ▲ e ▼ oppure "+" o "-" (10) per regolare la temperatura.
- Premere il tasto "TIMER" (8) per impostare il timer di funzionamento; la spia "TIMER" si accende. Il valore visualizzato è "0" (disattivato).
- Premere una o più volte i tasti ▲ e ▼ oppure "+" o "-" (10) per regolare il timer tra 1 e 180 minuti (IND 2 NEW = tra 5 e 180 minuti).
- Se si preme il tasto "ON/OFF" (7) l'apparecchio si spegne immediatamente.
- Quando si spegne l'apparecchio le ventole (4) continuano a funzionare per circa un minuto.



Se si accende l'apparecchio (premendo il tasto "ON/OFF" (7) senza aver prima posizionato un contenitore sulla piastra in vetro (2) oppure si rimuove il contenitore durante il funzionamento, un segnale acustico avvisa che se non viene posto un contenitore entro 30 secondi l'apparecchio si spegne.



L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 120 minuti se non viene impostato il timer.

 Anche se la parte soggetta a riscaldamento è quella della piastra in vetro (2) a contatto con il contenitore, anche il resto dell'apparecchio si scalda durante l'uso.  Pericolo di scottature o ustioni!

 La temperatura della piastra in vetro (2) a contatto del contenitore diventa molto calda.

 Pericolo di scottature o ustioni!

 Anche quando si spengono le ventole di raffreddamento (4), la piastra in vetro (2) è ancora calda.

 Pericolo di scottature o ustioni!

Malfunzionamento apparecchio

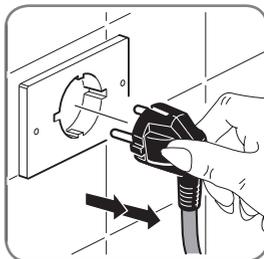
- In caso di anomalia l'apparecchio entra automaticamente in stato di protezione e sul display vengono visualizzati i seguenti codici:

Messaggio di errore	Cause	Soluzioni
E0	<ul style="list-style-type: none"> Non c'è la pentola, la pentola è troppo piccola, la pentola non è adatta per la cottura a induzione oppure non è posizionata correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Posizionare una pentola adatta sulla zona di cottura.
E1	<ul style="list-style-type: none"> L'apparecchio si surriscalda (a causa delle fessure di ventilazione ostruite). 	<ul style="list-style-type: none"> Disostruire le fessure di ventilazione. Lasciare raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti; l'apparecchio è pronto per il funzionamento. Se il codice di errore si visualizza anche quando l'apparecchio si è raffreddato, rivolgersi ad un centro autorizzato.
	<ul style="list-style-type: none"> Componenti danneggiati. 	<ul style="list-style-type: none"> Rivolgersi ad un centro autorizzato per le necessarie verifiche.
E2	<ul style="list-style-type: none"> La protezione da surriscaldamento è attivata e l'apparecchio si spegne. 	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere la spina dalla presa. Rimuovere la pentola dal piano di cottura. Lasciare raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti quindi riavviare il dispositivo.
E3	<ul style="list-style-type: none"> Breve interruzione di corrente. 	<ul style="list-style-type: none"> Rivolgersi ad un centro autorizzato per le necessarie verifiche.

- Nel caso in cui le anomalie non riescono ad essere risolte, non smontare l'apparecchio da soli; questo invalida automaticamente la garanzia. Portarlo presso un centro di assistenza autorizzato. Pericoli o incidenti di sicurezza derivanti dallo smontaggio in autonomia, saranno responsabilità dell'utilizzatore.

L Pulizia e manutenzione

 **Prima di effettuare le operazioni di pulizia, premere il tasto "ON/OFF" (7) (rispettivo led spento) quindi disinserire sempre la spina dalla rete di alimentazione elettrica ed attendere affinché tutte le parti in temperatura si siano raffreddate.**



a - Per la pulizia del corpo apparecchio (1) usare un panno umido evitando l'impiego di materiali o detersivi abrasivi.
Non immergere il corpo apparecchio (1) in acqua o altri liquidi.

b - Pulire la piastra in vetro (2) con un panno o una spugna umida ed eventuale detergente per stoviglie.
Pulire la piastra in vetro (2) dopo ogni utilizzo.

 **Non versare acqua o altri liquidi sulla piastra in vetro (2).**

 **Non utilizzare spugne o prodotti abrasivi o aggressivi per la pulizia della piastra in vetro (2).**

 **Non utilizzare benzina, diluente, spazzole o prodotti lucidanti per pulire il corpo apparecchio (1).**

c - Pulire le ventole di raffreddamento (4) con un pennello o un aspirapolvere.

 **Le pentole e la piastra (2) potrebbero macchiarsi o scolorirsi se utilizzate senza essere state prima pulite.**

M Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone barrato riportato sul prodotto e sulla documentazione di accompagnamento indica che il prodotto medesimo è soggetto alla Direttiva 2012/19/UE che disciplina la raccolta, la gestione, il trattamento e lo smaltimento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Quando il prodotto raggiunge il termine della sua vita non deve pertanto essere smaltito come un normale rifiuto urbano misto ma deve essere assoggettato a raccolta differenziata presso centri di raccolta autorizzati.

Lo smaltimento responsabile dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a favorire il riutilizzo ed il riciclaggio sostenibile delle risorse materiali, nonché ad evitare possibili danni all'ambiente ed alla salute umana causati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti.

Le amministrazioni comunali organizzano specifici centri per la raccolta differenziata dei RAEE. Per informazioni più dettagliate in merito ai sistemi di ritiro e di raccolta dei RAEE è possibile rivolgersi alla propria amministrazione comunale o al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici locale.

Inoltre, all'atto dell'acquisto di una apparecchiatura nuova equivalente destinata ad un nucleo domestico sarà suo diritto conferire gratuitamente, in ragione di uno contro uno, l'apparecchiatura usata al distributore che provvederà allo smaltimento della stessa a norma di legge.

Gli acquirenti professionali sono invitati a contattare il proprio fornitore per verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto.

N Possibili inconvenienti

- Nel caso si verificasse un problema di funzionamento rivolgersi presso un rivenditore autorizzato o contattare il servizio assistenza (supporto tecnico).

⓪ Avvertenze supplementari

- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo del corpo apparecchio.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato che dovrà anche accertarsi che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
È sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe.
Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata.
- L'uso di un apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali.
In particolare:
 - non toccare nè usare l'apparecchio con le mani bagnate o umide o a piedi nudi;
 - non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente;
 - non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.
Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un rivenditore autorizzato. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Se si decide di non utilizzare più questo apparecchio occorre renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente.
Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
- **L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Un'installazione non corretta può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.**
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel paragrafo "Avvertenze d'uso".
- NON lasciare inutilmente lo stesso collegato alla rete elettrica. Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non deve essere utilizzato.

P Condizioni di garanzia convenzionale

La presente Garanzia non pregiudica i diritti dell'acquirente stabiliti con D. Lgs. 02/022002, n. 24. Con la presente Garanzia, il produttore offre all'Acquirente che si rivolge direttamente ad un Punto Vendita il ripristino della conformità tecnica dell'apparecchio in modo rapido, sicuro e qualitativamente ineccepibile.

La presente Garanzia è operativa indipendentemente dalla prova che il difetto derivi da vizi di fabbricazione presenti all'atto dell'acquisto dell'apparecchio, fatta eccezione per quanto previsto al punto "d" del presente testo.

a) Durata della garanzia: **12 mesi** dalla data di acquisto.

Durante i primi 12 mesi di Garanzia, gli interventi in garanzia sull'apparecchio saranno gestiti dai Punti Vendita.

b) Validità della garanzia: In caso di richiesta di assistenza, la garanzia è valida solo se verrà esibito il certificato di garanzia unitamente ad un documento, valido agli effetti fiscali, che riporti gli estremi d'identificazione del rivenditore, del prodotto e la data in cui è stato effettuato l'acquisto.

c) Estensione della garanzia: La riparazione **NON** interrompe nè modifica la durata della garanzia che decadrà alla sua scadenza legale.

d) Limiti della garanzia:

La garanzia non copre in nessun caso guasti derivanti da:

- negligenza, imperizia, imprudenza e trascuratezza nell'uso (inosservanza di quanto prescritto nel libretto delle "istruzioni d'uso");
- manutenzioni non previste nel libretto delle "istruzioni d'uso" o effettuate da personale non autorizzato;
- manomissioni o interventi per incrementare la potenza o l'efficacia del prodotto;
- errata installazione (alimentazione con voltaggio diverso da quello riportato sulla targhetta dati e sul presente libretto);
- uso improprio dell'apparecchio;
- danni dovuti a normale usura dei componenti, urti, cadute, danni di trasporto.
- la garanzia non comprende la riparazione / sostituzione di parti che sono soggette ad usura durante il normale utilizzo del prodotto (ganci, impastatori, lame, cinghie di trasmissione, connettori...).

e) Costi: Nei casi non coperti da garanzia il produttore si riserva il diritto di addebitare al Cliente le spese relative alla riparazione o sostituzione dell'apparecchio.

f) Responsabilità del produttore: Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose o animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel libretto delle "istruzioni d'uso" e concernenti specialmente le avvertenze in tema d'installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Come contattare il supporto tecnico

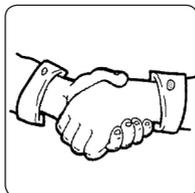
Vedere retro copertina.

A Introduction

Dear **customer**,

Thank you for choosing our product and we are confident that this choice will meet your expectations in full.

Before using this equipment, please read carefully this "instruction manual" in order to optimize the functional characteristics and eliminate any problems that may arise from incorrect use.



Index

A	Introduction.....	Page	20
B	Important safety information.....	"	21
C	Instruction for use	"	22
D	Important warnings.....	"	25
E	Safety.....	"	26
F	To reduce the risk of injury to persons.....	"	27
G	Package contents.....	"	27
H	Specifications	"	28
I	Controls and components.....	"	29
J	Use	"	30
K	Failure display and Inspection	"	32
L	Cleaning and maintenance	"	33
M	Disposal of the device.....	"	34
N	Possible problems	"	34
O	Additional warnings	"	35
P	Conventional warranty conditions.....	"	36
Q	Rating label.....	"	37

B Important safety information

Meaning of warning signs in the booklet



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or even death. The use of this term is limited to the most extreme situations.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury (and in extreme cases death).



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor injuries to personnel or damage to equipment. It also alerts the user on incorrect operating modes.



Safety warnings essential before use



Carefully read the instructions in this manual as they provide important information for safe installation, use and maintenance.

Keep this booklet for future reference.

- The packaging materials (plastic bags, polystyrene boxes, etc.) must not be left within reach of children as potential sources of danger.



Read with attention this instruction before the use.

- Use this device only for its intended purpose as described in this instruction manual. Warnings and Important Safety Instructions in this manual do not cover all possible conditions and situations that may occur. It is your responsibility to use common sense, caution, and care when installing, maintaining, and operating your device.

Instruction for use

To ensure safe operation:

- Before each use, verify the mechanical integrity of the device and of all its components.

The device body and all components must not show cracks or tears.

The protective sheath and the plug of the power cord should not be cracked or broken.

Upon the occurrence of the above, disconnect the plug from the wall socket and take the unit to the dealer for the necessary checks.



Before plugging the device, ensure that the line voltage corresponds to that indicated on the rating label (see page 37).

- Avoid connecting the plug to a socket where several appliances are connected.
- The electrical safety of the device is ensured only if connected to an efficient **earthing system** in accordance with current safety standards. To verify this important requirement you need the help of a professionally qualified personnel. The manufacturer can not be held responsible for damage caused by lack of earthing.
- For your safety, it is recommended to supply power through a differential switch (RCD) with a tripping current not exceeding 30 mA.
- Do not obstruct the cooling fans (4) during the functioning of the appliance.
- Never immerse the appliance, the power cord (12) and plug in water or other liquids.
- Do not disconnect the electrical appliance by pulling the power cord (12).
- Do not use or store this appliance outdoors, in a wet environment or near water.
- After each use of the appliance disconnect the plug from the socket.
- Do not leave the power cord (12) in the reach of children.



- Make sure that the power cord (12) does not come into contact with the hot parts of the device.
- Place the appliance on a horizontal supporting and firm plane whose surface is not sensitive (eg, lacquered furniture, tablecloths, etc..). Items such as caps, jars etc.. shall be placed on the apparatus.



Make sure that the unit is placed in a safe manner.



The device may be used by children over the age of 8 or persons with reduced physical, sensory and mental faculties, or who do not have experience or the necessary knowledge, provided that under supervision or after receiving instructions on safe use of the device and having understood the related hazards.



Do not leave the appliance unattended (especially in the presence of children).



Do not place the unit in operation against walls or under shelves, tables, etc... Leave a space of at least 10 cm to the left and right sides of the unit and 50 cm above.

- Do not move the device in the pan.
- Do not heat an empty pan nor overheat it in order to avoid dry boiling.



Do not use the appliance on carpets, cloths or other materials sensitive to high temperatures.  Risk of fire!



Do not touch the glass plate (2) after removing the pot.

 **Danger of burns!**

- Do not operate the unit by placing it near objects that can be altered by electromagnetic waves such as radio, television, CD, DVD or tapes, magnetic cards (debit, credit cards, etc.).

- Do not use aluminum foil or plastic containers on the glass plate (2).
- Do not use the glass plate (2) as a shelf or to store objects.
- When using the unit pay attention to the metal objects you may be wearing (rings, watch, bracelets, etc..) that may become warm while in contact with the glass plate (2).
- Use only containers of the type indicated in Table "A".
- Turn the appliance off by pressing the "ON/OFF" button (7) after use. Do not rely on the pot sensor!
- Do not clean the appliance with jets of water.
- Let the device cool in its place after use and before you try to move it.
- Electrically disconnect the power and wait for it to cool before cleaning the glass plate (2).
- Keep the appliance clean since small insects could enter inside it and cause a short circuit.
- Keep the plate and the appliance bottom clean.



During operation, the power outlet should be easily accessible in the event that it is necessary to disconnect the equipment. Do not place the unit under a power outlet.



Check that there are no nearby flammable materials (eg curtains, upholstery, etc.).



Place the unit away from sinks and faucets.

- Do not unplug the appliance by pulling the power cord (12).



The appliance MUST be checked and/ or repaired at an authorized dealer. Any repairs carried out on the device by unauthorized personnel will void the warranty automatically.



This device should only be used for the purpose for which it was made: as a hot plate for cooking.

Any other use is considered improper and therefore dangerous.

The manufacturer can not be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.

In case of problems of the device, please contact the authorized assistance centres.

Avoid trying to repair the device by yourself.

Any repair operation carried out on the device by unauthorized personnel automatically invalidates the warranty even if its duration hasn't come to an end.



SURFACE REMAINS HOT AFTER USE, DO NOT TOUCH



D Important warnings



To reduce the risk of fire, electric shock, injury to persons when using your device, follow basic precautions, including the following:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not store or use this device outdoors.

- Do not use this device near water, in a wet basement or near a swimming pool.
- Do not connect the unit to the power supply via external timer or remote control systems.
- **Do not install this device; near heater, inflammable material; in a humid, oily or dusty location, in a location exposed to direct sunlight and water or where gas may leak; on unlevelled ground.**
- **Do not spray volatile material such as insecticide onto the surface of the oven.**
- Always pull the plug out of the socket before cleaning the device.



Before using the induction plate, please consult a medic if you wear a pacemaker.



E Safety

- Do not attempt to repair the device.



Potential injury from misuse!



Do not place metal objects such as cutlery, lids, cans, aluminum foil, and more in the cooking area of the glass plate (2) when the power is on.  Danger of burning or scalding!



Do not place paper between the pot and the glass plate (2).

 **The paper may catch fire!**



During use the appliance becomes hot. To avoid possible burns, operate carefully so as not to touch the high temperature accessible parts of the appliance.  Risk of scalding!

F To reduce the risk of injury to persons

GROUNDING INSTALLATION

- This device must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This device is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.



Electric Shock Hazard. Improper use of the grounding can result in electric shock.

Do not plug into an outlet until device is properly placed and grounded.

Do not disassemble this device.

- Consult a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood or if doubt exists as to whether the device is properly grounded.
If it is necessary to use an extension cord, use only a 3-wire extension cord.
- Do not leave the power cord in the reach of children.



Make sure that the power cord (12) is not laying on the floor in order to prevent someone from inadvertently overturning and pulling the unit.



Risk of scalding!



Package contents

- Device
- Instruction manual

H Specifications

	IND 2 NEW	IND 4
• Dimensions of the device (l x p x h):..... cm	34 x 42,5 x 10,5	44 x 54 x 13
• Weight of the device (approximate):kg	5	9,0
• Electrical data		
- Voltage : V~	220-240	220-240
- Frequency : Hz	50/60	50/60
- Power (MAX) :..... W	3500	3500
• Timer with led displaymin	da 0 a 180	da 0 a 180
• Settable temperatures °C	da 60 a 240	da 60 a 240
• Black glass plate	✓	✓
• Stainless steel structure.....	✓	✓
• Electronic protection against overheating.....	✓	✓

IND 2 NEW



IND 4

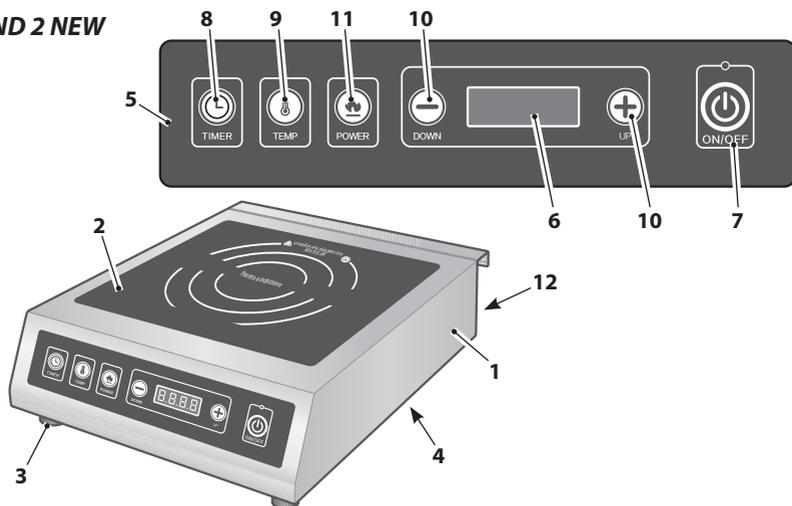


IND 2 NEW - IND 4

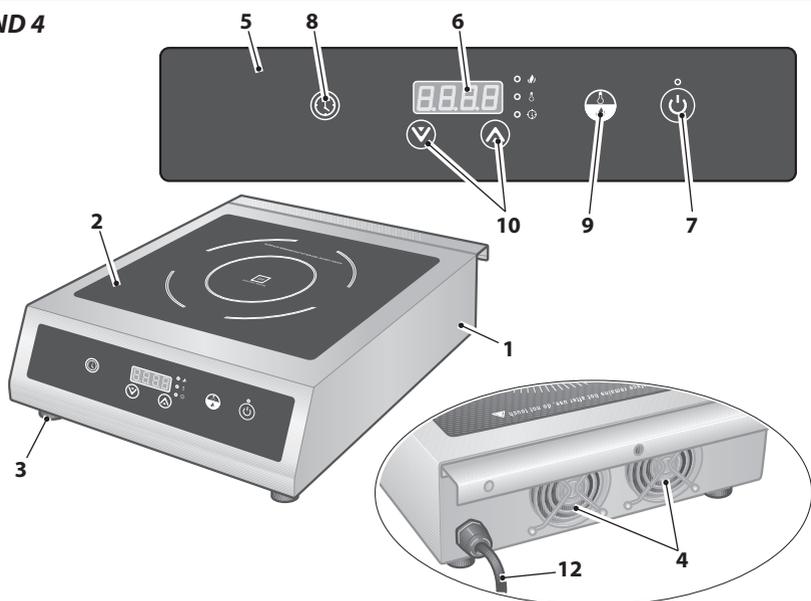
I Controls and components

- 1 Unit body
- 2 Heating glass plate
- 3 Supporting feet
- 4 Cooling fans
- 5 Control panel
- 6 Display
- 7 Switch-on/ switch-off button ("ON/OFF")
- 8 Timer button ("TIMER")
- 9 Temperature/heating button ("TEMP/HEATING")
- 10 Values adjustment buttons
- 11 Power adjustment button ("POWER")
- 12 Power cord

IND 2 NEW



IND 4



J1 - ON FIRST USE

- Remove all packaging components and any labels and dispose of them according to their nature.
- Clean the unit's body (1) and the glass plate (2) with a damp cloth in order to remove dust.

J2 - USING THE APPLIANCE

- Place the appliance on a stable, horizontal surface which is not sensitive to high temperatures. Make sure that all the pins (3) rest on the flat surface.
- Fully unwind the power cord (12).
- Place the container with the food to be cooked on the glass plate (2).



ONLY use suitable containers (see table "A").

Table "A"

Containers (pots) that can be used

- steel, cast iron, enamelled iron or stainless steel flat-bottomed containers;
- containers with a diameter included between:

IND 2 NEW = 12 and 26 cm

IND 4 = 12 and 40 cm



Enamelled iron pots



Enamelled iron or steel pots



Cast iron pots



Steel pots



Frying pots



Stainless steel pots



Steel or iron plates

Containers (pots) that CANNOT be used

- heat resistant glass, ceramic, copper or aluminium round-bottomed containers;
- containers with a diameter:

IND 2 NEW = lower than 12 cm and higher than 26 cm

IND 4 = lower than 12 cm and higher than 40 cm



Round-bottomed pots



Aluminium pots/containers



Pots with a \varnothing lower than 12cm



Pots with feet



Ceramic pots



Glass pots/containers

- Connect the power plug to the power socket **making sure that the mains voltage corresponds to what is indicated on the appliance rating label**; the **"ON/OFF"** button (7) indicator turns on.

For "IND 4" model

- Press the **"ON/OFF"** button (7), the **"HEATING"** indicator turns on indicating that the appliance is operational.
Heating power (min 500W - MAX 3500W) is shown on the display (6):
- default power = level "5"

For "IND 2 NEW" model

- Press the **"ON/OFF"** button (7), then press the **"POWER"** button (7).
Heating power (min 500W - MAX 3500W) is shown on the display (6):
- default power = 2000W
- Press the keys ▲ and ▼ or "+" or "-" (10) once or more to adjust power.

IND 4	Levels	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
IND 2 NEW	POWER (W)	500	800	1000	1300	1500	1800	2000	2300	2500	2700
		2900	3100	3500							

For "IND 4" model

- Press the **"TEMP/HEATING"** button (9) to adjust the plate temperature; the **"TEMP"** indicator turns on.
Temperature (min 60°C - MAX 240°C) is shown on the display (6):
default temperature = 120°C

For "IND 2 NEW" model

- Press the **"TEMP/HEATING"** button (9) to adjust the plate temperature.
Temperature (min 60°C - MAX 240°C) is shown on the display (6):
default temperature = 100°C
- Press the keys ▲ and ▼ or "+" or "-" (10) once or more to adjust temperature.
- Press the **"TIMER"** button (8) to set the functioning timer; the **"TIMER"** indicator turns on. The shown value is **"0"** (disabled).
- Press the keys ▲ and ▼ or "+" or "-" (10) once or more to adjust the timer between 1 and 180 minutes (**IND 2 NEW** = between 5 and 180 minutes).
- The appliance turns off immediately if the **"ON/OFF"** button (7) is pressed.
- The cooling fans (4) keep functioning for approximately one minute when the appliance is turned off.



*If the appliance is turned on (by pressing the **"ON/OFF"** button (7) without having previously positioned a container on the glass plate (2) or if the container is removed during functioning, an acoustic signal warns you that the appliance will turn off if no containers are placed within 30 seconds.*



The appliance automatically turns off after 120 minutes if the timer is not set.



Even if the part subject to heating is the plate glass (2) in contact with the container, the rest of the appliance also heats up during use.  Risk of scalding or burns!



The temperature of the glass plate (2) in contact with the container becomes very hot.

 Risk of scalding or burns!



Even when they turn off the cooling fans (4), the glass plate (2) is still hot.

 Risk of scalding or burns!



Failure display and Inspection

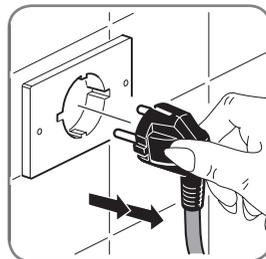
- If an abnormality comes up, the induction hotplate will enter the protective state automatically and display corresponding protective codes:

Error message	Cause	Solution
E0	<ul style="list-style-type: none"> There's no pot, the pot is too small, the pot is not suitable for induction cooking or it is not positioned correctly. 	<ul style="list-style-type: none"> Put the suitable cookware on the cooking zone.
E1	<ul style="list-style-type: none"> The device heats up extensively (due to e.g. covered ventilation slots). 	<ul style="list-style-type: none"> Clear the ventilation slots. Let the device cool off for a few minutes; afterwards the device is ready for operation. If the error code is displayed when the device has cooled off, contact the supplier.
	<ul style="list-style-type: none"> Parts are damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> Please refer to an authorized centre for the necessary checks.
E2	<ul style="list-style-type: none"> The overheating protection is on and the device will switch off. 	<ul style="list-style-type: none"> Disconnect the plug from the socket. Remove the cookware from the hob. Let the device cool off for a few minutes; afterwards restart the device.
E3	<ul style="list-style-type: none"> Short lasting power cut. 	<ul style="list-style-type: none"> Please refer to an authorized centre for the necessary checks.

- If the anomalies are not solved, do not disassemble the appliance on your own; it will automatically void warranty. Take it to an authorized assistance centre. The user will be responsible for safety accidents or dangers deriving from disassembly in autonomy.

L Cleaning and maintenance

-  **Before the cleaning operations, press the “ON/OFF” button (7) (respective LED turned off) and then always disconnect the plug from the mains power supply and wait for all the hot parts to cool down.**



- a - To clean the body of the appliance (1) use a damp cloth and avoid the use of abrasive materials or detergents.
Do not immerse the appliance (1) in water or other liquids.
- b - Clean the glass plate (2) with a cloth or a damp sponge and any dishes detergent.
Clean the glass plate (2) after each use.

 **Do not spill water or other liquids on the glass plate (2).**

 **Do not use abrasive sponges or products or detergents to clean the glass plate (2).**

 **Do not use benzine, thinner, brushes or polishing products to cleanse the body of the unit (1).**

- c - Clean the cooling fans (4) with a brush or with a vacuum cleaner.

 *The pots and the plate (2) may get stained or discoloured if used without first being cleaned.*

M Disposal of the device

The crossed-out wheeled bin symbol placed on the product and on the accompanying documentation indicates that the product itself is subject to Directive 2012/19/EU which regulates the collection, the management, the processing and the disposal of electrical and electronic equipment waste (WEEE).



When the product reaches the end of its lifetime must therefore not be disposed of as a common mixed urban waste but it must be subject to sorted collection at authorized collection centers.

Responsible disposal of electrical and electronic equipment waste helps to ease the material resources sustainable recycling and reuse, as well as to avoid possible damages to the environment and to human health caused by uncontrolled waste disposal.

The municipalities organize sorted collection centers specialized for WEEE. For more detailed information regarding the WEEE collection and pick-up systems, it is possible to refer to your own municipality or to the local household waste disposal service.

Moreover, at the time of purchase of a new equivalent equipment intended to be used in a household environment, the customer has the right to freely lend, at the rate of one on one, the used equipment to the distributor which will provide for its disposal as required by law.

Professional purchasers are exhorted to contact their own supplier to check the terms and conditions of the purchase contract.

N Possible problems

- In case there is a malfunction contact an authorized dealer or contact the service (technical support).

⦿ Additional warnings

- Before connecting the appliance, make sure that the data on the plate correspond to those of the electricity distribution network. The plate is located on the bottom of the unit body.
- In case of incompatibility between the socket and power cable plug, have the socket replaced with a suitable type by a qualified professional who will also have to make sure that the section of the cord is suitable for the power absorbed by the appliance.
We do not recommend the use of adapters, multiple sockets and / or extensions. When their use is absolutely necessary, you must use only simple or multiple adapters and extensions that comply with current safety standards, taking care not to exceed the range limit.
- The use of an electrical appliance requires the observance of some fundamental rules.
In particular:
 - do not touch or use the appliance with wet or damp hands or bare feet;
 - do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug from the socket;
 - do not allow the appliance to be used by children or unfit persons without supervision.
- In case of failure and/ or malfunction, turn it off and do not pressing device with it.
For repairs only contact an authorized dealer.
Failure to comply with the above may compromise the safety of the device.
- If you decide not to use this appliance again you must make it inoperative by cutting the cord after removing the plug from the socket.
It is also recommended to make harmless those parts which may constitute a danger, especially for children who could use an abandoned appliance for their games.
- **The installation must be carried out according to the manufacturer's instructions. Improper installation may cause damage to persons, animals or property in respect of which the manufacturer can not be held responsible.**
- To avoid dangerous overheating it is recommended to unroll the power cord for its entire length and use the device as recommended in the paragraph "Instructions for Use".
- DO NOT allow it to be unnecessarily connected to the power. Disconnect the plug from the outlet when the appliance it's not used.

P Conventional warranty conditions

This Warranty does not affect your statutory rights under D. Lgs. 02/022002, n. 24.

With this guarantee, the manufacturer suggests the Purchaser to address directly a Point of Sale which to comply with the restoration in a fast, safe and unquestionable quality.

This Warranty is effective regardless of the evidence that the defect - resulting from manufacturing defects present at the time of purchase of the device, except as provided in paragraph "d" of this text.

a) Warranty duration: 12 months from date of purchase.

During the first 12 months of warranty, the warranty on the unit will be managed by the Stores.

b) The warranty is effective: In case of a request for assistance, the warranty is valid only if you show the warranty certificate together with a document, valid receipt, showing the identification details of the seller, the product and the date on which the purchase was made.

c) Warranty extension: Repair DOES NOT stop nor change the duration of the warranty which will expire on its legal deadline.

d) Limitations of Warranty:

The warranty does not cover any damage resulting from:

- negligence, incompetence, recklessness and carelessness in use (failure to comply with the rules in this manual);
 - maintenance not covered in this booklet or performed by unauthorized personnel;
 - pressing deviceing or interventions to increase the power or efficacy of the product;
 - incorrect installation (power supply with a voltage other than that listed on the nameplate and in this booklet);
 - improper use of the appliance;
 - damage due to normal wear and tear of the components, impacts, falls, transport damage.
 - the guarantee does not cover the repair / replacement of parts subject to wear during normal use of the product (hooks, kneading, blades, belts, connectors ...).
- e) Costs: In cases not covered by the warranty, the manufacturer reserves the right to charge the customer the cost of repair or replacement of the appliance.
- f) Manufacturer's responsibility: The manufacturer is not liable for any damage that may directly or indirectly affect persons, property or pets as a consequence of failure to comply with all the requirements set out in this "Instructions for Use" booklet and concerning especially the warnings regarding installation, use and maintenance.

How to contact technical support

Please see the back cover page.

IND 2 NEW



IND 4



Campi elettromagnetici (EmF)

Questo apparecchio è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato secondo quanto indicato nelle istruzioni contenute nel presente libretto di istruzioni, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Questo apparecchio è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE.

Electromagnetic fields (EmF)

This appliance is in compliance with all the standards related to electromagnetic fields (EMF). If used properly, following what indicated in this instructions manual, the appliance allows a safe use, as confirmed by the scientific results currently available.

This appliance complies with the 2014/30/EU and 2014/35/EU directives.

Timbro e Firma del rivenditore:
Stamp and Signature of the dealer:

Compilare i campi sottostanti per la validità della Garanzia
Complete the fields below for the validity of the Warranty

Modello
Model

IND 2 NEW - Art. Code: 100420
IND 4 - Art. Code: 100220

Cognome
Surname

Nome
Name

Via
Street

n°

n°

Città
City

Nazione
Country



Fabbricato da / Manufactured by:

R.G.V. srl

Via Giovanni XXIII, 11
22072 Cermenate (CO) - Italia

Tel. +39 031 722819

fax +39 031 722825

e-mail: info@rgv.it

www.rgv.it

Ed.: 07/2019

Made in P.R.C.